



Association genevoise de soutien pour un Brésil équitable

# Rapport d'activités 2014

<http://www.helinabresil.ch>

[www.helinabresil.ch](http://www.helinabresil.ch)

Helina Brésil soutient deux projets communautaires liés à l'enfance, à l'éducation et à l'animation sociale et culturelle au Brésil

# Table des matières

<b>PRESENTATION</b>	<b>2</b>
HELINA BRESIL	2
COMITE	2
<b>PARTENAIRES</b>	<b>3</b>
<b>CRECHE ET FOYER ESPERANCE</b>	<b>4</b>
PRESENTATION DE LAR ESPERANÇA	4
HISTORIQUE DU PARTENARIAT LAR ESPERANÇA ET HELINA BRESIL	5
FIN DE CHANTIER - CREATION DE NOUVEAUX LOCAUX EN 2013	5
ACTIVITES REALISEES EN 2014	6
PERSPECTIVES 2015	9
<b>GROUPE ASSOCIATIF DE JEUNES DE LA COMMUNAUTE DE SÃO BARTOLOMEU (GAME)</b>	<b>11</b>
PRESENTATION	11
HISTORIQUE DU PARTENARIAT	12
ACTIONS REALISEES EN 2014	12
PERSPECTIVES 2015	13
<b>COMPTES HELINA BRESIL 2014</b>	<b>15</b>
<b>COORDONNEES HELINA BRESIL</b>	<b>16</b>
<b>ANNEXE I</b>	<b>17</b>
<b>COMPTES 2014 / ASSOCIATION LAR ESPERANÇA</b>	<b>17</b>

# PRESENTATION

## HELINA BRESIL

Helina Brésil est une association à but non-lucratif composée d'un comité et actuellement de 15 membres actifs et une trentaine de membres cotisants.

La finalité de l'association est d'apporter un soutien financier et moral à des projets de développement locaux au Brésil.

Ses objectifs principaux sont de :

- ❖ Soutenir des projets destinés à améliorer les conditions de la famille
- ❖ Permettre à des structures éducatives et communautaires existantes de pérenniser et développer leurs actions
- ❖ Encourager la création de projets visant les domaines de la santé et de l'éducation

## COMITE

Le comité travaille et s'organise de manière bénévole. Il se réunit 1 à 2 fois par année pour gérer et promouvoir l'association.

Présidente : Liliane BOCKHORN-DUMOULIN

Secrétaire : Sabine UDRY-DUMOULIN

Trésorier : Alexandre DUMOULIN

Les membres du comité ainsi que les membres actifs de l'association organisent durant l'année plusieurs actions concrètes :

- ❖ Emballage cadeaux dans un magasin de jouets durant un mois avant les fêtes de fin d'année (en collaboration avec le Mouvement Populaire des Familles - MPF)
- ❖ Stand de boissons et d'alimentations lors de la Fête de la musique 2013 à Genève (en collaboration avec le Mouvement Populaire des Familles - MPF)
- ❖ Visite de l'association Lar Esperança et du GAME par 3 membres de l'association Helina Brésil, au Brésil.

# PARTENAIRES

En 2013, Helina Brésil soutient 2 associations brésiliennes :

- ✓ L'association Lar Esperança  
[Clube de Mães e Creche Lar Esperança](#)
- ✓ Le groupe Associatif de jeunes de la Communauté de São Bartolomeu - Comporta  
[Grupo associativo meninos\(as\) de engenho São Bartolomeu \(GAME\)](#)



# CRECHE ET FOYER ESPERANCE



## PRESENTATION DE LAR ESPERANÇA

Depuis les inondations de 1997, dans le nord-est du Brésil, Dona Cristina, présidente de l'association Lar Esperança, se bat pour la reconstruction de l'estime des familles de sa communauté, dont le revenu modique a été, pendant longtemps, le produit d'un travail inhumain dans la gigantesque décharge de Muribeca. Bien que les pouvoirs publics aient organisé, depuis 2009, des changements importants en ce qui concerne le fonctionnement de cette décharge, le combat de Lar Esperança pour aider les familles précarisées continue et a encore sens. En effet, actuellement cette association permet, à bien des enfants de la communauté, d'accéder à une éducation scolaire élémentaire, à une alimentation saine et quotidienne, à un minimum d'hygiène, et à bien plus de dignité. L'association Lar Esperança travaille également en étroite collaboration avec les parents, afin de les rendre partenaires et responsables de l'éducation de leurs enfants, et solidaires des autres membres de la communauté.

Depuis 11 ans, la directrice de cette ONG, Dona Cristina et une dizaines de volontaires et professionnels répondent aux besoins fondamentaux de plus de 160 enfants. Tout en aidant ces enfants dans leur développement, l'association Lar Esperança offre des conditions de vie saine et elle garantit à chaque enfant d'être respecté dans son intégrité et dans ses droits fondamentaux. L'association Lar Esperança est vue comme génératrice de motivations pour les jeunes et adultes qui ont la volonté de s'en sortir et contribue à l'amélioration du niveau de vie de la communauté.

### **Lar Esperança, une crèche et un centre d'action communautaire**

L'association Lar Esperança travaille en parallèle avec les parents en leur offrant la possibilité de devenir partenaires dans l'éducation de leur enfant. De plus, elle contribue à stimuler au sein des

familles de la communauté, jusqu'à dans les discours politiques locaux sur la famille et l'éducation, l'idée qu'une prise en charge éducative précoce des jeunes. De plus, ceci permet de réduire considérablement les dérapages vers la délinquance, l'oisiveté, la consommation de stupéfiants, le travail des enfants et l'illettrisme tout en contribuant au respect des uns et des autres, au développement collectif et individuel au sein de leur environnement social.

L'association Lar Esperança organise chaque année la fête des enfants, la fête des mères, des brocantes, des activités pour la communauté, des conférences, des réunions des formations avec le Centre de Référence de l'Assistance Sociale (CRAS), ... Elle milite pour ses droits, elle communique de manière transparente, elle recherche et récolte ses propres fonds, année après année, grâce à un réseau de soutien toujours plus dense. Une des compétences développées par l'association Lar Esperança est sa capacité à trouver des moyens logistiques, humains, éducatifs et matériels grâce à ses actions citoyennes et sa reconnaissance auprès de ses différents bailleurs de fonds et de la communauté élargie.

## **HISTORIQUE DU PARTENARIAT LAR ESPERANÇA ET HELINA BRÉSIL**

En 2005 et 2006, les membres fondateurs d'Helina Brésil ont financé grâce à divers donateurs suisses l'extension des bâtiments de l'association Lar Esperança.

En 2007 et 2008, le travail d'Helina Brésil a permis à Lar Esperança de miser tous ses efforts sur l'éducation, la formation des volontaires et la recherche de fonds pour une autonomie financière. Dans ce sens, Helina Brésil a récolté des signatures en Suisse pour dénoncer auprès du procureur général de la ville de Jaboaão dos Guararapes le manque de reconnaissance de la part des autorités communales vis-à-vis des multiples services que l'association Lar Esperança propose à la communauté. Depuis sa création, Helina Brésil a aidé Lar Esperança à subvenir à ses frais de fonctionnement, pour un montant annuel dépassant les CHF 15'000.-.

En 2012, Helina Brésil et ses partenaires ont participé à raison de CHF 46'500.- pour le projet relatif à la rénovation et l'agrandissement des locaux de l'association Lar Esperança.

## **FIN DE CHANTIER - CREATION DE NOUVEAUX LOCAUX EN 2013**



Après une année de travaux, les dernières finitions du chantier de la rénovation et de l'agrandissement d'une grande partie des locaux de Lar Esperança ont pris fin en février 2013. Tous les acteurs de ce projet se sont félicités de cette belle réussite citoyenne et associative. Une collaboration de tous les jours pour pouvoir continuer à accueillir les enfants et coordonner les travaux.

Quelques mois plus tard, en octobre 2013, afin de voir le résultat de leurs propres yeux, trois membres de l'association Helina Brésil se sont rendus sur place au Brésil. Ils ont constaté avec beaucoup d'émotions l'ampleur des travaux qui ont été effectués. Effectivement, une fois sur place Helina Brésil a pu se faire une opinion plus précise du déroulement de ce projet et des mécanismes qui l'ont menés à sa réussite.



## ACTIVITES REALISEES EN 2014

L'association Lar Esperança a maintenu toutes ses activités. Elle s'est occupée de plus de 160 enfants âgés de 12 mois à 14 ans. L'association a perçu plusieurs aide dont celle de l'Etat en proportion du nombre d'enfants scolarisés âgés de 4 à 10 ans. En 2014, l'argent versé par le « SAC », indemnité gouvernementale pour la nourriture des institutions scolaires à pratiquement doublé en 2014. Ceci est le signe d'un vrai changement de considération du gouvernement brésilien vis-à-vis de Lar Esperança dans le paysage associatif. La subvention s'élève désormais à R\$ 41'000.- (env. CHF 15 327,60 .-). Les restes des dons et des aides ont généreusement été offerts par la société civile brésilienne, les entreprises et les particuliers constituant le réseau de soutien toujours plus large l'association Lar Esperança.

En 2014, Helina Brésil a soutenu Lar Esperança en versant des dons en nature. Nous avons permis la création d'un poste de comptable au sein de l'association afin d'assainir au maximum les comptes et de pouvoir ajouter une plus grande transparence dans les dépenses et recettes de Lar Esperança. Ce poste est financé par un bailleur de fond brésilien. Helina Brésil a cependant provisionné plus de CHF 5000.- de dons pour pouvoir participer à la deuxième partie des travaux de restauration qui auront lieu en 2015-2016 avec l'aide de deux partenaires fidèle et fiable à savoir le Consulat japonais et la Casa Criança,

Cette année-ci, Lar Esperança a trouvé une nouvelle pédagogue qui s'occupe de la coordination du projet pédagogique de l'institution. Lar Esperança reçoit l'appui de deux enseignantes, un professeur

d'informatique ainsi que de neuf volontaires. Les professeurs et pédagogues sont des salariés de la Préfecture de Jaboatão, mais tous les autres corps de métier sont indemnisés par des amis de l'association Lar Esperança et des associations partenaires. Il faut savoir que Helina Brésil ne souhaite plus intervenir financièrement pour rétribuer les volontaires. Une telle aide nécessite des milliers de francs par année que nous ne pourrions pas trouver, car la plupart de nos bailleurs de fonds suisses ne souhaitent pas fournir des dons qui payeront des salaires. Notre objectif avec Lar Esperança est donc de trouver une manière de valoriser les « ressources humaines » et le travail salarié en passant par la formation des tous les volontaires avec un financement des autorités politiques compétentes que ce soit dans les domaines de la petite enfance, des activités parascolaires et du soutien aux associations.

En 2014, tous les enfants, dès 4 ans, qui ont fréquenté l'association Lar Esperança ont été scolarisés dans les écoles municipales locales. Un travail quotidien de préparation scolaire a été effectué par la pédagogue et les deux professeurs de l'association Lar Esperança présents à mi-temps durant la partie de la journée où il n'y a pas d'activités scolaires. Plus d'une trentaine d'enfants de Lar Esperança ont pu suivre 5 jours par semaine un cours d'appui ou d'initiation scolaire dans une salle aménagée à cette effet. Certains enfants ont aussi pu bénéficier d'un programme d'appui scolaire proposé par la préfecture municipale qui s'appelle le PET.



L'association a proposé en 2014 une série d'activités pour tous les enfants qui fréquentent la crèche, soit des moments de récréations, de jeux ludiques, de lecture, de bricolages, de peinture, de danse, de football, de partage autour de contes, ... Le Club aéronautique de la région a continué d'offrir des cours de judo, de natation et de danse pour des enfants dès 6 ans qui fréquentent la crèche.

Lar Esperança, en 2014, a pu inaugurer un nouvel espace de jeu pour faire du foot, du volley sur sable et, ce, dans le préau. Le projet a été entièrement financé grâce diverses associations locales. Lar Esperança a reçu aussi de l'argent pour acheter un nouveau réfrigérateur, deux machines à laver le linge et un nouveau réservoir d'eau. Elle a reçu aussi des tables et des chaises neuves.

Au niveau de l'hygiène et de la santé, Lar Esperança a insisté auprès des mamans sur l'importance de vacciner leurs enfants. Une nouvelle fois, tous les parents qui le souhaitaient ont pu faire vacciner leurs enfants. De plus, l'association a organisé pour les enfants et leurs parents plusieurs visites chez le dentiste et le pédiatre. Ceci a gracieusement été offert par la préfecture municipale.



Concernant le lien avec les parents, Lar Esperança a planifié plusieurs réunions durant l'année au sein de l'association afin de travailler sur la prévention des violences conjugales, de l'avortement et de la consommation de drogue ont été à nouveau organisés en plus de réunions hebdomadaire entre les parents et l'association. En fonction des problèmes exposés par les parents dans ces réunions, la pédagogue intervient surtout pour conseiller et aider les parents demandeurs et les volontaires. Elle a pu focaliser son intervention sur le développement des enfants, leur accompagnement et leur évolution scolaire. D'autres espaces de parole ont aussi été proposés aux parents. Ces derniers ont témoigné l'importance de participer à ces échanges afin d'améliorer leur relation avec leur(s) enfant(s) et leur(s) conjoint. Une fois par mois, des réunions destinées aux membres de l'équipe ont permis de d'interroger leur mission institutionnelle et leurs pratiques. Ces réunions ont été animées par la pédagogue qui forme en même temps les volontaires. Depuis 2013, une formation de « conseillère social » organisée par le Service de « Convivência est offerte à toutes les collaboratrices de Lar Esperança.

Cette année encore, Lar Esperança a continué d'impliquer les mères dans diverses activités de l'association. De même cette dernière, propose à ces mêmes mères différents cours de coiffure, couture, artisanat local qui leur permettent de générer un petit revenu.

Il faut savoir qu'en 2014 Lar Esperança a considérablement amélioré sa collaboration avec les pouvoirs publics, au travers notamment de rencontres avec les fonctionnaires des différents services qui se soutiennent. De plus, la confiance des mères vis-à-vis de Lar Esperança s'est vue répercuté sur les services sociaux qui sont désormais de très bons partenaires pour les mères en difficultés financières.

Pour terminer sur les recettes de l'association en lien au frais de fonctionnement, Lar Esperança totalise R\$ 92'953.- (env. CHF 34 750,07.-) plus les dons en nature et s'aligne sur ce montant pour ses dépenses (cf. Annexe I). Nous relevons par ailleurs une augmentation des dépenses, soit R\$ 4'690.- (env. CHF 1'753.-) de plus de dépenses qu'en 2013. Ceci semble tout à fait adéquate pour faire face à l'évolution annuelle du projet.



## PERSPECTIVES 2015

En 2015, Lar Esperança devra se tourner une nouvelle fois vers un chantier, certes moins coûteux mais tout aussi important. Il va s'agir de restaurer l'actuel réfectoire, la cuisine et créer de nouveaux espaces de séjour et un préau couvert.

Nous continuerons aussi notre travail de transparence financière et de recherche de nouveaux partenaires. En 2014, par exemple, Lar Esperança a réussi à réunir plusieurs fonds et dons de matières premières, grâce à un appel d'offre télévisuel et via diverses sollicitations par e-mail.

Lar Esperança souhaite continuer son travail qui avec les années produit de plus en plus de confiance et de reconnaissance de la part de ses partenaires, de la société civile et des pouvoirs publics. Ils souhaitent obtenir toujours plus de moyens financiers pour pérenniser leurs actions tout en valorisant le travail d'aide que l'association génère. Elle souhaite obtenir rapidement un accord avec la Préfecture afin de toucher des fonds pour le travail parascolaire qui est fait avec les 7 à 14 ans. Il s'agirait essentiellement d'une subvention pour les repas.

En 2015, Helina Brésil souhaiterait aussi que Lar Esperança puisse réaliser une vraie analyse et trouver de vraies solutions pour pouvoir indemniser tous ses volontaires. Ces frais sont récurrents et nécessitent des fonds importants, jusqu'à présent il n'y a pas eu de politiques claires pour pérenniser les salaires des acteurs principaux de Lar Esperança. Nous allons tenter de trouver du soutien au sein d'associations locales et des pouvoirs publics.

Enfin, Lar Esperança, en 2015, souhaite questionner davantage les familles de la communauté locale sur leur perception du travail qui est effectué par l'association afin de mettre en lumière l'utilité d'une telle association pour les habitants de la ville de Muribeca.



# GROUPE ASSOCIATIF DE JEUNES DE LA COMMUNAUTE DE SÃO BARTOLOMEU (GAME)



## PRESENTATION

Le GAME, créé en février 2009, est un collectif associatif de jeunes de la communauté de São Bartolomeu (Comporta – Recife - Brésil) qui offre des formations, des ateliers sportifs et artistiques, des cours d'appui scolaire et organise des manifestations pour les jeunes et les communautés locales. Les 5 volontaires font partie de la communauté locale. Ils animent des activités dans un espace ouvert, où une bibliothèque, des salles de cours et une aire de jeux extérieure sont mis à la disposition de la population.

Le GAME est soutenu par l'université de Guararapes, l'association des habitants de Comporta, les professeurs de l'école de Comporta, «Projovem adolescente», et Helina Brésil. Il est géré par son comité composé de 6 membres de la communauté et fonctionne avec des fonds provenant essentiellement de l'aide internationale et des dons en espèces et en nature de la communauté civile locale.



## HISTORIQUE DU PARTENARIAT

La collaboration d'Helina Brésil avec le GAME est partie d'une rencontre, puis d'un échange, organisé en Suisse en octobre 2006. Le coordinateur de l'association Lar Esperança en venant en Suisse est reparti avec le projet de développer une bibliothèque communautaire dans son village «Comporta» à Jaboatão dos Guararapes, village situé à 1km à vol d'oiseau de l'association Lar Esperança.



L'idée s'est premièrement matérialisée en journal communautaire tenu par des journalistes en herbe. Puis, une réflexion a été menée au sein de la communauté pour y développer un espace pour les jeunes et pour la culture locale. Dès lors, des bénévoles s'occupent de la bibliothèque du GAME et de deux salles de classe et de réunion sans aucun financement régulier. Parmi les cinq jeunes volontaires, deux sont formées dans le domaine de la santé communautaire et ont entamé une formation d'assistante sociale.



Le GAME est volontairement pas soutenu financièrement par Helina Brésil, car il souhaite fonctionner avec des budgets adaptés à ses besoins et ses missions. Effectivement, le GAME n'a ni loyer ni salaire à payer. Les projets qu'il développe ne lui rapportent aucun bénéfice pécuniaire, mais ne lui coûte presque rien non plus en rapport au nombre de personnes qu'il touche.

## ACTIONS REALISEES EN 2014

La bibliothèque communautaire « Heleno Verissimo » est ouverte les mardis (8:00-12:00), les mercredis et jeudis (8:00-17:00). Elle recense plus de 400 membres lecteurs pour plus de 480 livres empruntés. Elle jouit de plus de 1500 livres offerts par la population civile et l'école primaire et secondaire de Comporta. Les usagers du GAME sont pour la plupart des élèves des écoles du village de Comporta, des jeunes issus du réseau jeunesse « Projovem » et des membres des communautés locales. Chaque mois, ce sont 257 personnes qui fréquentaient le GAME et ses activités.

Comme l'année passée, le GAME et ses partenaires institutionnels directs le «Serviço Social do Comércio (SESC)», le «Centro de Referência da Assistência Social (CRAS)» et «Projovem

adolescente» (pro-jeunes et adolescents)» ont co-organisé une nouvelle fois la Rencontre Culturelle de Comporta, la Fête des Enfants et les festivals culturels «Afroart» et «Aldeia Yapoatan». Le GAME a aussi amélioré sa collaboration avec l'université de Guararapes en obtenant 150 places gratuites pour les jeunes issus des communautés défavorisées locales. Ces jeunes ont pu bénéficier de cours professionnalisants d'informatique de base et avancé et de cours de citoyenneté.



Cette ouverture académique vis-à-vis des jeunes issus de classe économique modeste contribue de manière significative au développement de leur estime de soi et à une plus grande reconnaissance des autres de leur communauté.

Le GAME soutient d'autres organisations comme l'association Lar Esperança ou encore d'autres manifestations culturelles comme la «Fête de la mangue» à Comporta. Celle-ci annonce le début de la récolte des mangues au mois de février.

Les activités du GAME ont continué d'évoluer grâce au programme «Projovem» et à la collaboration cette année du CRAS-Comportas-Prazeres, le centre de référence d'assistance sociale de la région. Durant une année, ce programme a permis au GAME d'offrir, à 28 jeunes, diverses formations de sensibilisation dont les thèmes étaient la citoyenneté, la culture, la santé, les droits de l'homme, l'environnement, la culture des jeunes, l'insertion professionnelle et des ateliers d'inclusion numérique de 4 mois. Sur un plan occupationnel, ce programme propose aussi des ateliers de percussion, d'artisanat, de sport et d'art.

Le GAME est un espace relais pour le CRAS-Comprtas-Prazeres. Ce dernier, composé de psychologues et pédagogues, a répondu à près de 1000 familles qui reçoivent l'aide sociale. De plus, ils soutiennent plus de 50 familles par mois grâce au programme du gouvernement fédéral appelé Bolsa Familia (bourse à la famille). Le GAME collabore aussi avec le Centre de Médiation communautaire, composé de 10 médiateurs dont certains proposent gratuitement leur service au GAME.

Grâce à ces programmes et ses partenaires, l'équipe du GAME a pu inclure des salaires et des aides du gouvernement dans son budget. On peut dire que le GAME est autonome en 2014.

## **PERSPECTIVES 2015**

En 2013, le GAME s'est battu pour faire valoir ses droits, afin d'éviter de devoir déménager. Son combat lui a permis en 2014 de pouvoir rester dans les locaux mis à disposition par son défunt créateur de cette espace et écrivain, Heleno Verissimo.

Toutefois, en 2015, le GAME prévoit d'effectuer quelques travaux de maintenance, acheter des instruments de percussion et ouvrir un poste supplémentaire de bibliothécaire. Le GAME prévoit de continuer son partenariat avec l'université de Guararapes, afin que cette dernière continue d'offrir des places pour les jeunes de la communauté de Comporta dans ses cours. Le GAME continuera d'accueillir les élèves des écoles des alentours.

Enfin, le GAME travaille en étroite collaboration avec Projovem depuis déjà 2 an. Tout semble bien se passer. Les échanges sont riches et les activités dans cet espace nombreux.



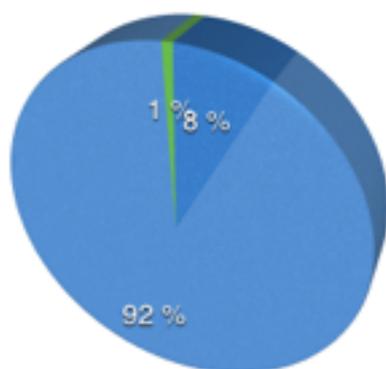
# COMPTES HELINA BRESIL 2014

17-148439-6



- Versement Rénovation Lar Esperança
- Versement Projet Lar Esperança
- Versement Projet GAME
- Versement Dons divers
- Frais divers

Postes de dépense		
Catégorie	Montant	
Versement Rénovation Lar Esperança	CHF	0.00
Versement Projet Lar Esperança	CHF	0.00
Versement Projet GAME	CHF	0.00
Versement Dons divers	CHF	0.00
Frais divers	CHF	(181.80)
<b>Total</b>	<b>CHF</b>	<b>(181.80)</b>



- Cotisation 2014
- Recette Projet Lar Esperança
- Recette Projet GAME
- Recette Rénovation Lar Esperança
- Recette Vente produits artisanaux
- Recette Manifestation
- Recette Dons divers
- Intérêt CCP

Postes de recette		
Catégorie	Montant	
Cotisation 2014	CHF	100.00
Recette Projet Lar Esperança	CHF	0.00
Recette Projet GAME	CHF	0.00
Recette Rénovation Lar Esperança	CHF	0.00
Recette Vente produits artisanaux	CHF	0.00
Recette Manifestation	CHF	0.00
Recette Dons divers	CHF	1'205.35
Intérêt CCP	CHF	11.80
<b>Total</b>	<b>CHF</b>	<b>1'317.15</b>

# COORDONNEES HELINA BRESIL

Comment soutenir les associations brésiliennes partenaires de Helina Brésil.

Les dons représentent une part importante de l'argent récolté par Helina Brésil. Cet argent permet de garantir chaque année le développement et la bonne marche des actions menées par les partenaires d'Helina Brésil. De plus, Helina Brésil a aussi choisi de collaborer avec ses partenaires brésiliens pour leur sens de l'organisation, leur fiabilité due à la relation de confiance qui s'est installée depuis de plusieurs années. Tous les partenaires ont en plus l'habitude de travailler avec des entités internationales, ce qui facilite énormément l'échange d'informations et permet un gain de temps dans toutes les situations.

Helina Brésil aimerait enfin remercier, ses membres, tous les donateurs privés et publics ainsi que toutes les personnes qui de loin comme de près ont participé aux activités de l'association.

Helina Brésil a son siège à Genève à l'adresse suivante :

HELINA BRESIL  
6, ch. du Creux  
CH - 1233 Bernex (Suisse)

Tél. : 022/754.01.82

E-mail : [alex@helinabresil.ch](mailto:alex@helinabresil.ch)

Site internet : <http://www.helinabresil.ch>

Ses coordonnées bancaires sont les suivantes :

CCP/N°compte : 17-148439-6

IBAN : CH6009000000171484396

BIC : POFICHBEXXX

# ANNEXE I

## COMPTES 2014 / ASSOCIATION LAR ESPERANÇA

<b>RECETTES 2014</b>		
Subsides liés à l'alimentation - SAC (préfecture de Jaboatão)	41000	R\$
Banco do Brasil	8400	R\$
Helina Brésil	4645.15	R\$
Eduardo (don d'entreprise privée)	10110	R\$
Dona Cristina (Prêt de la directrice de Lar Esperança)	1628.31	R\$
Don divers	25315.25	R\$
Recette brocante	1854.75	R\$
<b>Total des recettes</b>	<b>92953.46</b>	<b>R\$</b>
<b>DEPENSES 2014</b>		
<b>Ressources humaines</b>		
1 cuisinière	6000	R\$
1 nettoyeuse	3600	R\$
5 éducatrices	18000	R\$
1 comptable	2420	R\$
1 pédagogue	7700	R\$
2 enseignantes	7200	R\$
1 coordinatrice	2400	R\$
1 professeur informatique	2400	R\$
<b>Total</b>	<b>49720</b>	<b>R\$</b>
<b>Alimentation</b>		
<b>Total</b>	<b>13464.73</b>	<b>R\$</b>
<b>Matériel d'entretien</b>		
<b>Total</b>	<b>10337.36</b>	<b>R\$</b>
<b>Impôts 2014</b>		
<b>Total</b>	<b>2218</b>	<b>R\$</b>
<b>Divers</b>		
<b>Total</b>	<b>17213.37</b>	<b>R\$</b>
<b>Total des dépenses</b>	<b>92953.46</b>	<b>R\$</b>